

Кобзева О. О.

РФ г. Тамбов

III Международная научно-практическая конференция

**имени Е. Н. Солововой „Обучение иностранным языкам –
современные проблемы и решения“**

ЦИФРОВАЯ ТРАНСФОРМАЦИЯ

ОБУЧЕНИЯ МИРОВОЙ ЛИТЕРАТУРЕ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ В СОВРЕМЕННОЙ ШКОЛЕ

Аннотация: В статье анализируются основные подходы и принципы организации деятельности учителя на уроках мировой литературы на английском языке. Автор демонстрирует, какие приемы работы с цифровыми ресурсами способствуют развитию учебных компетентностей, воспитанию нравственных ценностей учащихся и подготовке к ЕГЭ. Наиболее эффективными электронными сервисами названы LearningApps, Padlet, WhatsApp, Google Forms, YouTube. Изучение мировой литературы с помощью цифровых сервисов делает процесс обучения увлекательным, полезным и эффективным

Ключевые слова: мировая литература, цифровая школа, глобальные ценности, учебные компетентности, цифровые ресурсы, подготовка к ЕГЭ

*"Воспитать человека интеллектуально, не воспитав его нравственно, —
значит вырастить угрозу для общества."*

Теодор Рузвельт [1]

Многие методисты и ученые считают предмет «Литература» «уникальным явлением в мировой образовательной практике» [2]. Очевидно поэтому, изучение английского языка без знакомства с

шедеврами мировой, а, особенно, англоязычной литературы, в старшей школе авторы самых популярных в Российской Федерации УМК для старшей школы считают невозможным. Авторы УМК базового уровня обучения английскому языку Spotlight включили в программу 10-11 классов отрывки из следующих классических произведений:

Spotlight 10

Модуль 1 Л.М.Олкотт «Маленькие женщины»; *Модуль 2* Э.Несбит «Дети железной дороги»; *Модуль 3* А.П.Чехов «Душечка»; *Модуль 4* А.Конан Дойл «Затерянный мир»; *Модуль 5* Ж.Верн «Вокруг света за 80 дней»; *Модуль 6* Ч. Диккенс «Оливер Твист»; *Модуль 7* Г. Леру «Призрак оперы»; *Модуль 8* Г. Уэллс «Машина времени»

Spotlight 11

Модуль 1 О.Уальд «Преданный друг»; *Модуль 2* Ш.Бронте «Джейн Эйр»; *Модуль 3* Ч. Диккенс «Большие надежды»; *Модуль 4* М.Твен «Приключения Тома Сойера»; *Модуль 5* Т.Харди «Тэсс из рода д'Эрбервиллей»; *Модуль 6* Д.Лондон «Белый Клык»; *Модуль 7* Р.Киплинг «Если»; *Модуль 8* Д.Свифт «Путешествия Гулливера»

Авторы УМК профильного уровня обучения английскому языку Starlight включили в программу 10-11 классов отрывки из следующих классических произведений:

Starlight 10

Модуль 1 Ж.Верн «Путешествие к центру земли»; *Модуль 2* Г. Уэллс «Война миров»; *Модуль 3* Дж.Хилтон «Потерянный горизонт»; *Модуль 4* Х.Мелвил «Моби Дик»; *Модуль 5* И.Азимов «Стальные пещеры»

Starlight 11

Модуль 1 Х.Лофтинг «Доктор Дуллитл»; *Модуль 2* Дж.Баллард «Выжженный мир»; *Модуль 3* И.Азимов «Стальные пещеры»; *Модуль 4* А.Конан Дойл «Затерянный мир»; *Модуль 5* Ж.Верн «800 лье вниз по Амазонке».

Говоря о знаниях учащихся данных произведений на русском языке, к сожалению, 90% из них никогда не читали данные шедевры мировой литературы, не знакомы даже с именами авторов и историями созданий данных бестселлеров. Перед учителем на уроке стоит достаточно сложная задача: познакомить учащихся с краткими биографиями авторов объемом не более 10 предложений и помочь прочитать и проанализировать отрывок из произведения, который «выхвачен» из общего повествования или представляет собой short summary, как в рассказе «Душечка», где едва ли просматривается индивидуальный и уникальный чеховский стиль. Помимо этого, должны быть выполнены 1-2 лексических упражнения. Часто работа на уроке в профильном классе по УМК Starlight заканчивается творческим письменным заданием: написать письмо от имени героя (даже животного из книги Х.Лофтинга «Доктор Дуллитл»), страницу дневника (детектива, работающего с напарником роботом из произведения И.Азимова «Стальные пещеры»), эссе по цитате «Хорошие друзья — как звезды! Ты не всегда их видишь, но знаешь, что они есть!» Для базового курса по УМК Spotlight характерны творческие устные задания: составить диалог героев из произведения О.Уальда «Преданный друг» в будущем, составить речь-размышление о судьбе литературной героини книги Т.Харди «Тэсс из рода д'Эрбервиллей» в наши дни, написать продолжение полилога девочек из книги Л.М.Олкотт «Маленькие женщины» и разыграть его; а также письменные задания в формате личных писем и страниц дневника.

Для современных учащихся, «живущих» большую часть своей жизни в цифровом, а не в реальном мире, является естественным познавать мир, в т.ч. и с литературной точки зрения, используя ресурсы Интернета. Они и

должны стать эффективными учебными ресурсами для совершенствования языковой компетентности, формирования глобальных человеческих ценностей и «гибких навыков» у современных подростков.

Для быстрого и запоминающегося знакомства с биографией автора вместо скучного чтения и перевода для проверки понимания, расширения словарного запаса, совершенствования компетенции чтения, формирования социокультурной компетенции возможно использование учебных игр, созданных педагогами на сайте LearningApps, например, Charles Dickens (автор Наташа Белозорович) [4], British Writers (автор olgaeng) [5], Find a couple (Mark Twain) (автор Павел1520) [6], The Bronte sister`s novels (автор olga_bibliofil) [7], Kipling (автор juliatre) [8].

Для учителя, преподающего основы литературы на английском языке важно, чтобы учащиеся не просто написали письменную работу и сдали ее, получив личный feedback от учителя, а, чтобы эта учебная деятельность превратилась в небольшую «литературную гостиную», когда учащиеся знакомятся с творческими работами друг друга, что рождает новые творческие идеи, вопросы для дискуссий и обсуждения на следующем уроке и гордость результатами собственной литературной деятельности. В таком случае можно использовать такие сервисы, как Padlet. Padlet - это Интернет сервис, который позволяет учителям создавать наглядную доску с элементами, относящимися к определенной теме, а затем добавлять в Padlet соответствующее теме содержание, Это может быть текст (страницы дневника, написанные учащимися), иллюстрации, подобранные учителем (задающие определенную ситуацию или проблему), учащимися (иллюстрирующие их творческую работу), даже видео (как основу задания). В Padlet на каждой доске объявлений нет ограничений на количество пользователей, поэтому вы можете попросить учащихся использовать одну и ту же доску в течение выполнения нескольких домашних заданий. Padlet позволяет учителю достигнуть несколько возможных целей: вовлечь учащихся в новое литературное произведение, позволяя им использовать свои творческие способности и знания для создания страниц об авторе, героях, истории создания произведения, сюжете, теме и т.д. В статье ‘The Best Websites & Tech Tools for a Digital Novel Study or Lit Circle’ [9] рамках работы с Padlet зарубежные методисты предлагают следующие решения: веб-страницы персонажей, настройки страниц, блок-схема структуры произведения, "Что, если?" - страница для конца романа. Для современных учащихся важно, что можно не

только получить доступ к Padlet в Интернете, а еще и загрузить приложение для своего устройства IOS или Android.

Использование Google Forms упрощает оценку. Учитель даже может настроить вопросы на самооценку, если они составлены в правильном формате. Многим учителям нравится использовать их для быстрой проверки того, как учащиеся справляются со словарным запасом книги. При одном уроке в модуле, посвященном литературе, и достаточно обильной и сложной лексике у учителя нет времени, чтобы опрашивать каждого ученика. Писать диктанты скучно, и, практически всегда, учащиеся списывают любыми возможными способами. Таким образом, быстрый тест, созданный с помощью Google Forms, позволяет учителю убедиться, что учащиеся понимают и лексику, и контекст ее употребления в произведении. В подобном тесте учитель может вставлять видео или изображения по теме.

Отдельного упоминания заслуживает сервис YouTube. Самый простой способ использования - сделать подборку видео (на английском языке и, желательно, с английским субтитрами). Это достаточно легко, т.к. большинство блокбастеров было снято в Голливуде. Список может быть предоставлен учащимся в начале года с пожеланием посмотреть в свободное время и на каникулах в течение года. Степень мотивации учащихся к просмотру будет зависеть от того, на сколько часто учитель использует YouTube на других уроках, на сколько учащиеся привыкли с ним работать. Безусловно, на уроке должно быть найдено несколько минут для обсуждения просмотренного фильма.

Авторы УМК Spotlight создали книгу для чтения в каждом классе. Работая по данным пособиям, также можно широко

использовать видео. Кроме того, авторы даже создали отдельные учебные мультипликационные фильмы, например, «Кентерберийское приведение», где каждой главе соответствует мультипликационный клип. Также можно широко использовать рекламные ролики для фильмов или отдельные части фильмов (не более 3 минут).

При использовании видеоматериалов как средства формирования коммуникативных компетенций важно следовать этапам работы, предложенными Ю.А.Комаровой [10, с.10] и наиболее четко изложенными Л.В. Садовиной в ее методических материалах «Применение видеоматериалов в процессе обучения английскому языку».

Одним из важных аспектов работы в 10-11 классах является подготовка к ЕГЭ. С помощью сервиса WhatsApp можно готовиться к части 3 раздела «Говорение». В задании 3 предлагается дать интервью на актуальную тему, развёрнуто ответив на пять вопросов. Учителю потребуется несколько минут, чтобы записать и отправить вопросы учащимся и чуть дольше, чтобы проверить их.

Пример задания:

Tapescript for Task 3

Interviewer: Hello everybody! It's *Teenagers Round the World* Channel. Our guest today is a teenager from Russia and we are going to discuss your favourite writer and book. We'd like to know our guest's point of view on this issue. Please answer five questions. So, let's get started.

Interviewer: What is your favourite book? Why do you like it?

Student: _____

Interviewer: What other books do you regularly read, why?

Student: _____

Interviewer: What can you tell us about your favourite writer?

Student: _____

Interviewer: What books would you read yourself or with your parents when you were 7?

Student: _____

Interviewer: Would you like to write a book yourself in several years' time, why/why not?

Student: _____

Работая с литературными отрывками, нельзя забывать о воспитательной стороне обучения. Воспитание глобальных человеческих ценностей – важнейшая задача педагога, вне зависимости от преподаваемого предмета. Психологи создали список, в котором около 300 жизненных приоритетов. Они включают ценности развития, материальные ценности, самореализацию, предназначение, цель жизни, духовные ценности, ценности отношений, любовь, нравственные ценности, радость, удовольствия, отдых, здоровье, семейные и моральные ценности [11]. Беседы о них, анализ жизненных ситуаций, показанных в литературных произведениях и ответы на вопросы «Что такое хорошо и что такое плохо?» на иностранном языке необходимы современным школьникам.

Использование цифровых и электронных образовательных ресурсов на уроках английского языка, посвященных мировой литературе, насущно необходимо и методически оправдано. Они способствуют совершенствованию коммуникативной компетенции учащихся, развитию

интеллекта, повышению мотивации к обучению, формированию навыков самостоятельной работы, реализации индивидуального подхода в обучении, увеличению объёма предъявляемой учебной информации, повышению качества контроля знаний учащихся, обеспечению гибкости управления учебным процессом.

Список литературы:

1. ПЕДАГОГИКА. ЦИТАТЫ ОБ ОБРАЗОВАНИИ (51-100) URL: <http://www.itmathrepetitor.ru/pedagogika-citaty-ob-obrazovanii-51-100/> (дата обращения: 08.11.2021).
2. *Сосновская Ирина Витальевна* ВикиЧтение. Введение в методику обучения литературе: учебное пособие. Лекция 2 Литература как учебный предмет в современной школе. Цели литературного образования. Принципы обучения литературе URL: <https://educ.wikireading.ru/hoS0si1THt> (дата обращения: 08.11.2021).
3. Жемчужины мысли URL: <https://www.inpearls.ru/> (дата обращения: 10.11.2021).
4. *Наташа Белозорович* Charles Dickens URL: <https://learningapps.org/1471638> (дата обращения: 10.11.2021)
5. *olgaeng* British Writers URL: <https://learningapps.org/view2079537> (дата обращения: 10.11.2021)
6. *Павел1520* Find a couple(Mark Twain) URL: <https://learningapps.org/11987987> (дата обращения: 10.11.2021)
7. *olga_bibliofil* The Bronte sister`s novels URL: <https://learningapps.org/19039782> (дата обращения: 10.11.2021)
8. *juliatre* Kipling URL: <https://learningapps.org/16153049> (дата обращения: 10.11.2021)
9. *The Best Websites & Tech Tools for a Digital Novel Study or Lit Circle* URL: <https://www.differentiatedteaching.com/digital-novel-study-resources/> (дата обращения: 10.11.2021)

10. *Л.В. Садовина* Применение видеоматериалов в процессе обучения английскому языку. Методические материалы. Йошкар-Ола ГБУ ДПО Республики Марий Эл «Марийский институт образования», 2016

URL:

http://edu.mari.ru/mio/DocLib35/%D0%90%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9%20%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA/%D0%90%D0%BD%D0%B3%D0%BB%20%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA_%D0%9F%D1%80%D0%B8%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5%20%D0%B2%D0%B8%D0%B4%D0%B5%D0%BE%D0%BC%D0%B0%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B8%D0%B0%D0%BB%D0%BE%D0%B2_%D0%A1%D0%B0%D0%B4%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D0%BD%D0%B0%20%D0%9B%D0%92.pdf

(дата обращения: 10.11.2021)

11. Каковы базовые жизненные ценности? URL: <https://goal-life.com/page/person/cennosti-zhizni> (дата обращения: 10.11.2021)

Заявка участника конференции

Фамилия, имя, отчество автора (авторов) полностью	Кобзева Олеся Олеговна
Электронный адрес автора (авторов)	olusyakovz@mail.ru
Место работы (учебы)	МАОУ «Лицей №6» г. Тамбова
Звание, должность <i>(для тех, кто работает)</i>	Учитель английского языка, руководитель УМО учителей иностранного языка Тамбовской области
Название статьи	Цифровая трансформация обучения мировой литературе на английском языке в современной школе
Тематическое направление работы конференции	Современные технологии в обучении иностранным языкам
Форма участия в конференции	заочная